**Рецензия на выпускную квалификационную работу студентки**

**Кафедры японоведения (профиль: японская филология)**

**Даниловой Марии**

***Образ бодхисаттвы Дзидзо в художественной литературе Японии***

Дипломная работа Марии Даниловой посвящена бодхисаттве Дзидзо – одному из наиболее почитаемых бодхисаттв японского буддийского пантеона. В качестве основного источника исследования взяты семь произведений прозаического жанра японских писателей 20-21 веков. Исследование строится по типу сравнения классического образа бодхисаттвы в японском фольклоре с его современным восприятием в новой и новейшей японской прозе. В работе логично и планомерно прослеживаются социально-исторические реалии разных эпох, при которых культ Дзидзо претерпевал те или иные трансформации, грамотно объясняются причины и условия этих перемен.

К сильным сторонам работы также можно отнести грамотный историко-культурологический анализ отдельно взятых культов и статуй Дзидзо, особенно, когда речь идет об особенной популярности Дзидзо среди японских женщин.

Большую часть дипломной работы занимает вольный пересказ используемых Марией Даниловой источников (сс. 28-44, всего 460 строк) – японской прозы 20-21 веков, однако сам анализ всех семи произведений занимает чуть больше страницы (сс. 45-46, всего 33 строки). Семь произведений с разными и, порой, необычными проявлениями мощи бодхисаттвы и веры в него, думаю, достойны гораздо более развернутого и тщательного анализа. Уже в Заключении можно увидеть продолжение анализа всех произведений и общие выводы по данной теме.

Список использованных источников и литературы включает основные исследования по данной теме, хотя, почему-то источники не выстроены по алфавиту, а авторы Дэвис Хэдленд, Маринус Виллем де Фиссер, Jeremy Roberts в списке указаны по имени, а не фамилии.

Помимо основных вышеперечисленных замечаний, как рецезент данной ВКР, позволю себе выразить и следующие замечания:

1. Отсутствие связности текста во Введении и Главе 1. Эта часть состоит из набора разных фраз, случайных компиляций, мешающих пониманию поставленной цели данного исследования. Первая глава перегружена несистематизированной информацией о Дзидзо. Было бы проще ее воспринимать, если бы она была поделена хронологически или хотя бы на параграфы.
2. Стиль изложения оставляет желать лучшего: ВКР является научной работой, поэтому опусы, как на с. 4-5 совершенно недопустимы: «Даже дети трех-четырех лет с легкостью узнают его милое и дружелюбное лицо. (…) Рядом со статуей в небольших святилищах можно увидеть подношения в виде цветов, чтобы хорошо пахло; свечей и украшений, чтобы осветить взгляд; еды или напитков, чтобы «языку» было приятно; можно услышать песнопения, для ушей.».

С. 5: **«предмет** исследования – **явление использования** фольклорного образа Дзидзо в современной художественной литературе Японии». Не думаю, что в какой-либо гуманитарной отрасли существует подобное «явление». С. 6: К похожим неудачным речевым оборотам можно отнести и «исследование появлений образа Дзидзо»; «Писатель **использовал образ** Дзидзо», «характерный для японского Буддизма **мотив** реинкарнации», «согласно **мифам**, бодхисаттва Дзидзо отказался от достижения Нирваны», «беря его “на слабо”» и т.п. Почти всюду слова Бодхисаттва, Американцы, Китайский написаны с большой буквы.

3. Не могу согласиться с утверждением о популярности Дзидзо лишь с 13 века. По материалам сборников жанра сэцува до этого времени образ бодхисаттвы был тесно связан с царем загробного мира Эмма, но самостоятельно Дзидзо упоминается уже с начала 8 века. В позднехэйанскую эпоху значение культа Дзидзо лишь набирает популярность.

4. Влияние английского «six realms» на перевод «шесть реальностей» - в данном случае лучше употреблять «шесть миров», это наиболее устоявшийся термин в отечественной буддологии.

5. С. 37: в рассказе Оцу Ити «Камнеглазка» упоминаются статуи Дзидзо без глаз, установленные вблизи школы. В связи с этим, в рассказе у самого писателя излагается собственная версия, привязанная к старухе, обитающей в горах и к необходимости защиты детей от ее «каменного» взгляда. Было бы интересно увидеть комментарий и версии М.Даниловой и более глубокий анализ этого произведения, если бы автор работы обратила внимание на такие подсказки в тексте рассказа, как «статуя Дзидзо» и «глаза». Размышления на эту тему, поиски ответа в средневековом почитании статуй будд и бодхисаттв могли бы дать иные результаты.

В целом, по тексту ВКР М.Даниловой видна упорная работа с источниками и литературой на данную, не очень простую в исследовании тему. Как рецензент, невзирая на вышеприведенные замечания, я оцениваю дипломную работу студентки на оценку «хорошо».

Ст. преп. Кафедры ЦАИК Восточного факультета СПБГУ

К.и.н.

Диана Кикнадзе